

Señores
Superintendencia de Industria y Comercio
División de Nuevas Creaciones
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-042268- -00004-0000

Fecha: 2009-09-01 15:18:54 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 3

Ref.: Expediente No. 09-042.268
Proceso de solicitud de registro de la Patente
PCT denominada PERFECCIONAMIENTO EN LA
BOMBA VIBRATORIA.
Solicitante: INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER
S.A.

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mí condición de apoderado de la sociedad de la sociedad **INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER S.A.**, solicitante de la solicitud de registro de patente de la referencia, en respuesta al Oficio 6758 fijado en lista del 12 de Junio de 2009, y haciendo uso de la prórroga del término concedido en el mismo, solicitada el día 6 de Agosto de 2009 invocando el artículo 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones, me permito allegar el documento original de Cesión del inventor a la solicitante.

Solicito al Despacho continuar con el proceso de registro de la Patente de la referencia.

Atentamente,

Dario Cardenas Navas

C.C. 17.066.629 de Bogotá

T. P. 1.250 del Consejo Superior de la Judicatura **LHA**

SCR/F. P--449

62
+

ASSIGNMENT

Between the undersigned, **AURELIO ANTONIO PASTORI**, domiciled at Rua do Retiro, n° 1371, 13209-001 Jundiaí, Sao Pablo, Brazil, henceforth the **Assignor**, and **INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER S.A.**, domiciled at Rua Prefeito José Carlos, 2555, Itupeva, Sao Pablo, Brazil, henceforth the **Assignee** and,

Whereas the Assignor is the Holder of the following Patent:

Patent
IMPROVEMENT IN VIBRATORY PUMP

Whereas the Assignee is interested in obtaining the assignment of the above referred Patent, and the Assignor is interested in assigning it to the Assignee.

The following agreement has been entered:

First: The Assignor assigns to the Assignee every and all rights belonging to the Assignor regarding the Patent described in letter A of this document.

Second: The Assignee accepts the aforementioned assignment.

Third: The parties hereto designate Dario Cárdenas Navas and/or Eduardo Cárdenas Caballero and/or Bernardo P. Cárdenas Martinez and/or Luz Helena Adarve Gómez and/or James Valdiri Reyes, and/or Juanita Acosta Gomez from the law firm Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda. as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

TRASPASO

Entre los suscritos, **AURELIO ANTONIO PASTORI**, domiciliado en Rua do Retiro, n° 1371, 13209-001 Jundiaí, Sao Pablo, Brasil, en adelante el **Cedente**, y **INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER S.A.**, domiciliada en Rua Prefeito José Carlos, 2555, Itupeva, Sao Pablo, Brasil en adelante el **Cesionario** y,

A. En consideración a que el Cedente es titular del siguiente Diseño Industrial:

Patente Titulada
PERFECCIONAMIENTO EN LA BOMBA VIBRATORIA

B. En consideración a que el Cesionario está interesado en obtener el traspaso de la mencionada Patente, y que el Cedente está interesado en ceder dicho diseño al Cesionario.

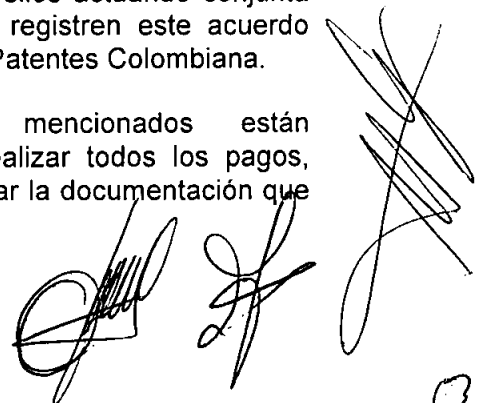
El siguiente acuerdo ha sido suscrito:

Primero: El Cedente cede al Cesionario todos los derechos pertenecientes al Cedente en relación con la Patente descrita bajo el literal A del presente documento.

Segundo: El Cesionario acepta el mencionado traspaso.

Tercero: Las partes en el presente escrito designan a Dario Cárdenas Navas y/o Eduardo Cárdenas Caballero y/o Bernardo P. Cárdenas Martinez y/o Luz Helena Adarve Gómez y/o James Valdiri Reyes, y/o Juanita Acosta de la firma Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda. abogados titulados de la República de Colombia para que cualquiera de ellos actuando conjunta o individualmente, registren este acuerdo ante la Oficina de Patentes Colombiana.

Los abogados mencionados están facultados para realizar todos los pagos, preparar y presentar la documentación que



VIL
SP

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the **07 AGO 2009**
day of 2.009, in two originals, by

sea necesaria para éste propósito.

Cuanto Este traspaso es vinculante entre las partes, sus subsidiarias, afiliadas, sucesoras y licenciatarias, de existir.

Firmado en **07 AGO 2009**
mes de 2.009, en dos originales por

día del
de

AURELIO ANTONIO PASTORI

AURELIO ANTONIO PASTORI

**INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER
S.A.**

**INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER
S.A.**

TABELIONATO E REGISTRO CIVIL DE ITUPEVA - COMARCA DE JUNDIAÍ - Tabellão - Luiz Roberto Raymundo
R. Enxançadores do Município, 376 - Centro - 13295-000 - Fone (11) 4591-1234 - e-mail: cartorio.itupeva@uol.com.br

Reconheço por semelhança (doc. c/vr e con) as firmas de
AURELIO ANTONIO PASTORI (2 vezes)
que conferem c/padrões reg. nesta serventia. Dou fé.
ITUPEVA-SP, 07-08-2009 Em test^o da verdade
Vr R\$ 9,80 Cláudia Maria Bispo Cordeiro - escrevent
*** Valido somente com o selo ***

TABELIONATO E REGISTRO CIVIL DE ITUPEVA - COMARCA DE JUNDIAÍ - Tabellão - Luiz Roberto Raymundo
R. Enxançadores do Município, 376 - Centro - 13295-000 - Fone (11) 4591-1234 - e-mail: cartorio.itupeva@uol.com.br

Reconheço por semelhança (doc. c/vr e con) as firmas de
AURELIO PASTORI (2 vezes); **MARCO AURELIO GIMENEZ** (2
vezes)
que conferem c/padrões reg. nesta serventia. Dou fé.
ITUPEVA-SP, 07-08-2009 Em test^o da verdade
Vr R\$ 19,20 Cláudia Maria Bispo Cordeiro - escrevent

64
13

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SAO PAULO

N.º 3091

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor CLAUDIA MARIA BISSO CORDE que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de Notario Autorizado NOT. ITUPÉVA - SP y que la firma y sello que en el documento aparezcan como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento. 21.08.2009

São Paulo,

DERECHOS US\$ 25.00 (veinticinco Dólares)

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE
Si está conforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 Nº 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: ciquejas@minirex.gov.co



Edwin Ostos Alfonso

EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

REGISTRARÍA
RELAÇÕES EXTERIORES

022689

Edwin Ostos
CÓNSUL GENERAL DE COLOMBIA
SAO PAULO

MINISTERIO DE
RELAÇÕES EXTERIORES

2009 08 28 A 10:49

[Signature]
VOCALIA DE
RELAÇÕES EXTERIORES



2020
Bogotá D.C.,

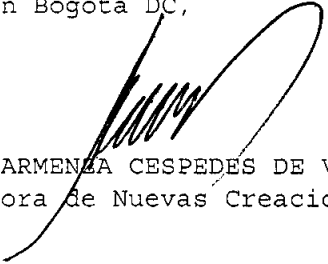
Doctor(a)
CARDENAS NAVAS DARIO
Apoderado(a) y/o Representante de
INDUSTRIA DE MOTORES ANAUGER LTDA.

REFERENCIA	Radicación No.	9 42268
	Solicitud internacional	PCT/BR2007/000292
	Fecha inicio fase nacional	27/05/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	10533
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 9 MAYO 2010


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand